

481304-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer, Internet u appoġġ – Beschaffung einer Betriebsumgebung für das Geoportal-Hessen

OJ S 132/2026 13/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung

Email: vergabestelle@hzd.hessen.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità reġjonali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Beschaffung einer Betriebsumgebung für das Geoportal-Hessen

Deskrizzjoni: Beschaffung einer Betriebsumgebung für das Geoportal-Hessen

Identifikatur tal-proċedura: affc8a03-ba14-4846-be17-a0295d9a4d88

Identifikatur intern: VG-3000-2026-0051

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 72000000 Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer, Internet u appoġġ

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 48000000 Pakketti tas-software u sistemi ta' informazzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Schaperstraße 16

Belt: Wiesbaden

Kodiċi postali: 65195

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 296 400,00 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Ein Bieter kann den Nachweis seiner Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen ganz oder teilweise durch die Teilnahme an Präqualifikationssystemen erbringen. Neben den in Ziffer 5.1.9 dieser EU-Bekanntmachung geforderten Unterlagen zu Beleg der Eignung haben die Bieter zusätzlich die nachfolgenden Erklärungen und Nachweise mit dem Angebot einzureichen: (1) Eigenerklärungen zu Ausschlussgründen §§ 123, 124 GWB (Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"). Bei Bietergemeinschaften hat jedes Mitglied der

Bietergemeinschaft die Erklärungen in der entsprechenden Form einzureichen. Bei Einsatz von (eignungsrelevanten) Unterauftragnehmern hat jeder Unterauftragnehmer die Erklärungen in der entsprechenden Form einzureichen. (2) Eigenerklärung Artikel 5k EU-Verordnung 833/2014 Der Bieter hat die Eigenerklärung zum Artikel 5k der EU-Verordnung 833/2014 (Datei "Eigenerklärung Artikel 5k EU-Verordnung 833-2014") ausgefüllt mit seinem Angebot einzureichen. Bei Bietergemeinschaften hat jedes Mitglied der Bietergemeinschaft die Erklärung in der entsprechenden Form einzureichen. (3) Erklärung Unternehmensdaten (Datei "Erklärung_Unternehmensdaten"). Diese Erklärung dient lediglich statistischen Zwecken. Sie stellt kein Eignungskriterium dar. (4) Verpflichtungserklärung nach dem Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetz (HVTG): Bieter, jedes Mitglied einer Bietergemeinschaft sowie (eignungsrelevante) Unterauftragnehmer (§§ 4, 5 HVTG) haben die erforderliche Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn nach § 10 HVTG abzugeben (Datei "Verpflichtungserklärung_oeff_AG"). (5) Der Auftragnehmer wird personenbezogene Daten im Auftrag verarbeiten. Hierzu wird eine Vereinbarung über die Auftragsverarbeitung geschlossen (Datei "Vereinbarung_Auftragsverarbeitung "). Der Bieter füllt die mit den Vergabeunterlagen veröffentlichte Vereinbarung über die Auftragsverarbeitung an den vorgesehenen Stellen aus (gelb markiert); insbesondere fügt der Bieter die erforderlichen technisch-organisatorischen Maßnahmen seinem Angebot bei. Die Vergabestelle weist darauf hin, dass für diesen Auftrag keine besonderen Anforderungen an die technisch-organisatorischen Maßnahmen gestellt werden.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Il-korruzzjoni: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Frodi: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Insolvenza: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Assijiet amministrati minn likwidatur: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Involviment dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Imġiba professjonali serjament ħażina: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB
Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB
L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB
Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB
Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB
Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Eigenerklärungen nach §§ 123, 124 GWB

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Beschaffung einer Betriebsumgebung für das Geoportal-Hessen

Deskrizzjoni: Das Hessische Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation ist eine Dienststelle des Landes Hessen und beherbergt unter anderem die zentrale Kompetenzstelle für Geoinformation. Diese ist gemäß § 3 Abs. 2 Nr. 2 der Verordnung zur Ausführung des Hessischen Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (HVGGAusfVO) für den Betrieb, die Administration und die Weiterentwicklung des Geoportals Hessen verantwortlich (§ 36 Abs. 2 HVGG). Das Geoportal Hessen (www.geoportal.hessen.de) ist der zentrale Zugangsknoten zur Geodateninfrastruktur Hessen (GDI-Hessen). Es dient als zentrale Plattform für Geodaten, Geodatendienste und die dazugehörigen Metadaten, die von der Landesverwaltung sowie von kommunalen Gebietskörperschaften bereitgestellt werden. Für den weiteren Betrieb sucht die zentrale Kompetenzstelle für Geoinformation einen IT-Dienstleister, der die notwendige Infrastruktur für den technischen Betrieb des Geoportals Hessen bereitstellt und betreibt. Das Frontend des Geoportals muss über das Internet zugänglich sein. Für die Wartung und Pflege der eingesetzten Softwarekomponenten ist ein gesicherter Fernzugriff über das NdB (Netz des Bundes) erforderlich. Ziel ist der Abschluss eines EVB-IT Vertrages. Alle Leistungen haben durch den Auftragnehmer in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber zu erfolgen. Die Bereitstellung der Betriebsumgebung einschließlich aller Kommunikationsanforderungen sowie die vollständige Migration des Geoportals Hessen haben bis spätestens 30.09.2026 zu erfolgen. Das Rechenzentrum des Auftragnehmers muss für den hochsicheren und hochverfügbaren Betrieb von Fachanwendungen ausgelegt sein und der Auftragnehmer muss über Erfahrungen im Betrieb komplexer IT-Fachverfahren von Landesverwaltungen verfügen. Die einzusetzende Software ist festgelegt, nicht Bestandteil der ausgeschriebenen Leistung und basiert ausschließlich auf Open Source Komponenten. Dazu gehören insbesondere: • Linux Betriebssystem, • Mapbender 2.8 (<3), • PostgreSQL mit PostGIS, • MapServer, • Django Framework, • MediaWiki. Die Software ist einsehbar unter: • <https://github.com/GDI-HE/Mapbender2.8> und • <https://github.com/GDI-HE/GeoPortal.rlp> Die Software basiert auf den genannten Open Source Komponenten. Die GitHub-Links dienen der Konkretisierung der einzusetzenden Softwareversionen und stellen keine Produktvorgabe dar, sondern spezifizieren die funktionalen Anforderungen an die Betriebsumgebung. Weitere Details sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Identifikatur intern: LOT-0000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 72000000 Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer, Internet u appoġġ

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 48000000 Pakketti tas-softwer u sistemi ta' informazzjoni

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Schaperstraße 16

Belt: Wiesbaden

Kodiċi postali: 65195

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 15/09/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 14/09/2028

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 2

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Zweimalige Verlängerung um jeweils ein Jahr.

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 296 400,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Ghodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Bieter haben mit dem Angebot die ausgefüllte Eigenerklärung "Eigenerklärung Rechenzentrum" abzugeben und in dieser zu bestätigen, dass für den Rechenzentrumsbetrieb eine Zertifizierung nach ISO 27001 oder ISO 27001 auf Basis von IT-Grundschutz vorliegt und das Rechenzentrum an das Bund-Länder-Verbindungsnetz - Netz des Bundes (NdB) (früher: Deutschland Online Infrastruk-tur (DOI)) - nach Artikel 91c Absatz 4 GG angeschlossen ist.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mindestanforderung: Darstellung von insgesamt mindestens zwei geeigneten Referenzen aus den letzten drei Jahren (Stichtag "Ablauf der Angebotsfrist"), die den nachfolgend aufgeführten Anforderungen entsprechen. Referenz 1: Mindestens zweijähriger Betrieb vergleichbarer IT-Fachverfahren in Landesverwaltungen (entsprechend Kapitel 3 der Leistungsbeschreibung: Rahmenbedingungen und Einsatz von Softwarekomponenten: Linux und Geoportal-Framework). Vorlage einer technischen Beschreibung der Leistung zur Gegenüberstellung mit den gestellten Anforderungen - alternativ Vorlage der Leistungsbeschreibung des Referenzprojektes. Referenz 2: Mindestens zweijähriger Betrieb vergleichbarer Betriebsumgebungen entsprechend den

Sicherheitsanforderungen der Leistungsbeschreibung. Vorlage einer technischen Beschreibung der Leistung zur Gegenüberstellung mit den gestellten Anforderungen - alternativ Vorlage der Leistungsbeschreibung des Referenzprojektes. (Datei "Referenzen" auf der Vergabeplattform). In der Referenzvorlage ist abschließend die Person des Erklärenden namentlich anzugeben.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Preisblatt

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://vergabe.hessen.de/NetServer>

[/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19f3609ab27-615365fe03ea045d](https://vergabe.hessen.de/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19f3609ab27-615365fe03ea045d)

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permess

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabe.hessen.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen bzw. fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen können zum Ausschluss des Bieters vom Vergabeverfahren führen. Die Vergabestelle behält sich daher vor, Bieter gemäß § 56 Abs. 2 VgV aufzufordern, innerhalb einer von der Vergabestelle gesetzten angemessenen Nachfrist fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Wenn die nachzureichenden, zu vervollständigenden und/oder zu korrigierenden Unterlagen daraufhin nicht oder nicht formgerecht innerhalb der Nachfrist bei der Vergabestelle eingehen, führt dies zum Ausschluss des Angebots vom weiteren Vergabeverfahren, § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV. Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen (vgl. § 56 Abs. 3 VgV).

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Verpflichtungserklärung nach dem Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetz (HVTG): Bieter, jedes Mitglied einer Bietergemeinschaft sowie (eignungsrelevante) Unterauftragnehmer (§§ 4, 5 HVTG) haben die erforderliche Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn nach § 10 HVTG abzugeben (Datei "Verpflichtungserklärung_oeff_AG").

Fatturazzjoni elettronika: Permesssa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: § 160 Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizzazzjoni li tippovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung
Numru tar-registrazzjoni: 06-25153000-14

Indirizz postali: Mainzer Straße 29
Belt: Wiesbaden
Kodiċi postali: 65185
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabestelle@hzd.hessen.de
Telefown: +49 611340 0
Fax: +49 611340 1150
Indirizz tal-internet: <https://vergabe.hessen.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Korp ċentrali għall-akkwisti li jagħti l-kuntratti pubbliċi jew li jikkonkludi ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għal xerrejja oħra

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Numru tar-reġistrazzjoni: DE 812 056 745

Indirizz postali: Wilhelminenstraße 1 - 3

Belt: Darmstadt

Kodiċi postali: 64283

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@rpda.hessen.de

Telefown: +49 6151 126603

Fax: +49 611 327648534

Indirizz tal-internet: <https://www.rp-darmstadt.hessen.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 318ff409-a4a2-42e7-a388-2622ccc75818 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 10/07/2026 13:18:02 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 481304-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 132/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 13/07/2026